



XIAOJIE TAN  
PAINTING COLLECTIONS  
谭小结画集



图书在版编目

谭小结画集

中国文艺出版社, 2010.1

ISBN 978-988-98225-8-X

I.谭…II.谭…III.国画—作品集—中国—当代 IV.406A

鸣谢: 奥斯卡丹广告摄影有限公司

编 审: 吴耀军

邓演杰

翻 译: 庞月婷

装帧设计: 罗岚

摄 影: 董胜

出版发行: 中国文艺出版社

地 址: 香港湾仔骆克道300-306号侨阜商业大厦13楼B座

510245广州江南大道中229号新安大厦1508

020-84493815 (fax) 84403258 邮箱: wuyjyj@tom.com

印 刷: 佛山市顺德区越顺印刷有限公司

开 本: 889×1194mm 1/12

印 张: 3.67

版 次: 2010年1月第1版第1次印刷

印 数: 2000

书 号: ISBN978-988-98225-8-X

定 价: 48.00

版权所有 翻印必究

**XIAOJIE TAN**  
PAINTING COLLECTIONS  
**谭小结画集**







## 谭小结/别名楚琪

顺德容桂人，广东省美术家协会会员，佛山市美术家协会会员，顺德美术家协会会员，现任佛山市公安局顺德分局容桂派出所民警。

《林塘夏翠图》，入选1989年“广东省第七届美术作品展”。

《春闹奕林》入选“第十一届体育美术展”。

《水是故乡甜》入选“广东省庆祝建国40周年美术作品展览”。

《水乡铁骑》荣获“广东省公安系统第二届南粤卫士风采书画摄影展”优秀奖及政协书画摄影展铜奖。

## Dan alias Chu Qi

Ronggui Shunde people, Guangdong Artists Association, The Foshan City Artists Association, Shunde Artists Association, the current branch Ronggui, Shunde, Foshan Municipal Public Security Bureau police station.

"Lin Tong Xia Cui map", selected in 1989, "the Seventh Art Exhibition in Guangdong Province."

"Busy spring and jungle" selected for the eleventh Sports Art Fair.

"Water from home is weet" appeared in the "Guangdong Province to celebrate the 40th anniversary of the founding of Art Exhibition."

"Water Village Iron Horse," won the "public security system in Guangdong Province of southern Guangdong, the second guardian of style paintings photography exhibition" Outstanding Award and Bronze Award, and so the CPPCC painting photography exhibition.

## 丹青结

叶其青

都说我们进入现代社会，分工会越来越细，隔行如隔山了。从岗位、专职而论，大致也是。但倘若以业余志趣所从事来看，却又未必。“兼职”、“客串”、“私伙局”等等，通常都与本职风马牛不相及。莫非这是现代人对自身及其遭际的一种发泄，或舒缓或补充的方式？又莫非是一种超乎行业疆界的“情结”与“情有独钟”？我想，小结应是此中人。她那“警员”的本职，实在跟其业余执着从事的美术创作没太多相干吧。但人家却实实在在地“业余”了二十多年：练功，走路，风雨，阳光。有汗水，也有欢乐，勿论是“熬”还是“玩”吧，她始终情结丹青，紧握画笔，不舍不弃。渐渐地，笔下也有板有眼，象模象样，入选，获奖，“穿州过省”了。

看小结的画，你会觉得她的想法就是那么明快简单：尽可能地以自己认为美的方式与手段，把生活中所见所感之“景”，真率而扼要直奔主题裁截下来。如此而已。因而，画画也多是明快的黑白对比，直接而刚性的线条勾勒，朗洁鲜明的色彩点染……，没有多余的话语说词，更不须转弯抹角扭捏作态，赶潮流，趁时髦，故作高深以护短遮窘。或许，这正是小结作品所能感染人之处吧。诚然，光是“简明扼要”，有时是会容易陷于“单调”（包括内涵与技法）的，看来小结也有鉴于此了，因之近年也玩玩水墨花鸟、写意山水，也练练书法，似乎还读点书；据说，出这本小册子亦正是想听听意见……

这正是小结聪明之处。同时，坦率说，这亦是我的主张。我想，一个人的综合素质、文化底蕴是确需自觉、自我去修养、充实与体证的。气健则通，“意见”也好，“建议”也好，善于吸纳便将做得更好；底厚则稳，“抑”也好，“扬”也好，心中与手中彩笔不放下就好！

己丑岁晚于耕趣堂

## Painting knot

YE Qi-qing

Say that we have access to modern society, the division of labor will be more detailed, different industries have different concerns. From the post, a full-time terms, generally is. However, if the inclinations are engaged in an amateur point of view, but not necessarily. "Part-time", "guest", "private group of Council" and so on, usually with their own irrelevant. --- Could this be that modern people themselves and their way for a vent, or relieve or supplement? Does the industry also is a kind of beyond the boundaries of the "complex" and the soft spot? I think that this summary should be a human. Her, "police officers" in their own, it is now engaged in the creative arts dedicated amateur did not much coherent bar. However, others have a solid way "amateur" of 20 years: exercise, walking, wind and rain, sunshine. There is sweat, there are happy, whether it is because "boil" or "play" it, she has always complex Dan-Qing, and grasping the brush, having left not abandon. Gradually, the pen is also rhythmic, like a decent model, selected, award-winning, "wearing-off province of the state," the.

See Summary of the paintings, you will think her idea is so bright simple: as much as possible in their own ways and means that the United States to see and feel life in the "King", unaffected and went straight to the theme set out briefly cut off. That's it. Thus, the painting also are mostly crisp black and white contrast, direct and rigid lines outlined, Long Jie vivid colors Dianran. . . . . , No extra words rhetoric, but also do not need to beat around the bush tweaks to state, in time trend, while stylish, in order to shield their mistakes Guzuogaoshen cover embarrassed. Perhaps, this is the summary of an infected person can work at the bar. Indeed, just "concise," sometimes will be easy prey for "Monotone" (including content and technique), and appears to have summary view of this, and consequent play with ink in recent years has flowers and birds, impressionistic landscapes, but also practice very calligraphy, seem to be reading more books; It is said that out of this booklet is exactly like to hear opinions. . . . .

This is the summary of clever. At the same time, frankly, this is also my idea. I think that a person's overall quality, and cultural resonance are needed to conscious, self-to self-cultivation, enrichment and body permit. Gas-KIN then pass, "opinions" or "recommended" or adept at assimilating Bianjiang; at the end of thick while steady, "curb" or "Yang" in mind, heart and hands of the brush does not drop!

Ji-Chou Yu-Geng Fun Tang year-end



# 爽朗大度写乡情

——漫说谭小结和她的中国画作品

谭小结要出版个人画集了。由于是第一次，她特别的认真，她拿着厚厚一叠打印稿给我看，希望能为之写几句以为前言。

作为小结的画友，当我一遍遍地翻看她的画稿时，我的脑海里仿佛又重现了昔日一班画友共同写生的往事……。那又细又长弯弯曲曲的乡间小路，那喧闹嘈杂五光十色的集市，那时而飘溢着禾秆芬芳的炊烟并时而传出几声狗吠与鸡鸣的小村庄，还有那蚊蝇的叮咬、烈日的暴晒、雨天的烦恼等等，一切都是那么的亲切和熟悉。然而，却又让人多少觉着点遥远。毕竟，这是以往发生和经历的事。

小结热爱画画是从小学开始的，高中毕业后即加入到业余绘画的团体，及至参加工作后仍坚持进行业余创作。在近三十年的努力中，她不知不觉间竟积累了一大批写生和习作，更有十数张的比较大也比较费时费力的创作。可以说，对于一个长期身处基层尤其作为一名人民警察而言，在做好本职工作之余，能挤出时间刻苦钻研艺术和创作，这是需要多么大的毅力，需要排除几多的困难啊？这实在是难能可贵和令人钦佩！

谭小结的绘画，取材大都以乡村题材为主，当然也不乏警察巡逻执勤的生活写照，但都能与乡村生活有机地结合。如果说，谭小结的绘画风格有别于其他同是以乡村题材为创作内容的画家，那么，则在于她在浓墨重彩间并不倾向于细腻和精致，却是喜欢于简约和概括，在状物写景中很自然地流露出一种清纯、爽朗与不拘小节的大度，在虚与实的配置乃至用笔运墨中常常能透现出一种自信的执着和肯定的磊落。这情怀，我以为并不是一般人尤其是女性

作者所能轻易具备的。再者，她擅长于在画面经营和情节安排构造上倾向于叙事。或许，这亦是她能区别于其他画者的又一特色。她的作品《乡村集市》、《银花装点天地生辉》、《四季有鱼》、《春闹奔林》等，都不是某时、某地、某隅的直观简单的景物写生，而是将人的活动与环境气氛情节巧妙地结合起来，并将作者的情感思想贯穿其中，使作品的内涵更丰富更深刻，从而达到“一切景语皆情语”的理想效果。

在我的印象中，谭小结属于能吃苦、肯钻研的人，但绝非埋头苦干一成不变的那一类。她并不属于“眉精眼企”善于跟风逢迎的才人，但却能踏踏实实肯动脑思考问题，不断修正和完善自我。她的正义感、原则性和乐于助人的优良作风是早为同事、画友所称道的。她在画集中特意选用了一幅自己临摹清代大画家任伯年的作品《钟馗捉鬼图》，正是以画表明其嫉恶如仇张扬正气的品格和心迹。

我相信，只要谭小结继续在人生旅途中不断总结进取、不断加强学习、不断地进行自我完善，那末，其画艺也一定会随之得到不断的提升和逐渐走向成熟，并最终达到人品与画品的高度统一和完美一致。这，也是画友和同事们所热切期待的。继续努力、继续前行吧！沿途有我们为你鼓掌，呐喊！

2010年元月 叶其嘉

## Straightforward and generosity to write for his homeland

— Lecture of Tan and her works of Chinese painting

Tan personal art collections, a summary be published. Because it is the first time, she was particularly serious, and she took a thick stack of printing is issued to me to see, hoping to whom to write a few words that preface.

As a summary of my friends, when I look at her drawings over and over again, my mind seems once again the group of my friends shared sketches of the past ... .... That thin, and long winding country lanes, then the bright lights of bustling noisy bazaar, when the drift with Straw blowing fragrant smoke, and heard several more barking and chickens crowing from time to time in a small village, as well as those mosquitoes bites, sun exposure, rain troubles and so on, all these are so cordial and familiar. However, many people feel in points, but distant. After all, this is the place and experience things in the past.

Summary love of painting is from the elementary school, and after graduating from high school to join an amateur painting of the groups to participate in work till insisted on amateur creation. In the nearly three decades of efforts, she unknowingly went so far accumulated a large number of sketches and exercises, more 10 pcs relatively larger and time-consuming and laborious creation. It can be said for a long time living in grass-roots level, particularly in terms of, as a people's police in doing their own spare time, can be squeezed out of time to assiduously study the art and creativity, this is such a big need for perseverance, how many need to exclude the difficulties of ah? This is indeed a rare and admirable!

Tan Summary paintings, drawn mostly in the rural areas in the main theme, of course, no lack of police patrol on duty life style, but can be organically combined with the rural life. If we say that Tan summary of the painting style is different from other villages with the subject matter is based on the content for creative artists, then, lies in between her red-letter does not tend to delicate and refined, it was like in the simple and generalized, in the tilting paint a portrait of a very natural to reveal a pure, candid and informal section of generosity, in the virtual and real configurations as well as pen ink often can be thoroughly brought a sense of confidence emerged in the dedication and positive and above-board. This sentiment, I think is not the ordinary people, especially women authors could easily have. In addition, she specializes in business and the plot on the screen tend to structure the narrative. Perhaps she is different from other artists of another feature. Her work, "Country Fair", "Silver Flower of heaven and earth Shenghui loaded," "Four Seasons fish", "Spring downtown Yi Lin" and so on. Are not a certain time, a place, a corner of the intuitive features a simple sketch, but rather an atmosphere of human activity and environmental circumstances are ingeniously combined the author's feelings and ideas through which to make the work richer and more profound meaning, to achieve the "King of all words are love language" of the desired effect.

In my impression, Tan summary are able to endure hardship, are willing to study people, but not buried dead dry hard and fast She does not belong to the "Smart eyes" the only good copycat curry favor with people, but is willing to be able to down-brain thinking, and constantly revised and improved self. Her sense of justice, principle and helpfulness of the style of work as early as known from colleagues, and my friends. Her paintings focus on their own deliberately chosen a Qing dynasty painter Ren Bonian copying the works of "Zhong Kui Buffy the map", it was paintings that publicizes the righteousness of their Jiwuruchou character and state of mind.

I believe that to continue along life's journey Tan Summary constantly sum up ahead, and constantly enhance learning, and continuously carry out self-improvement, then, the Painting certainly will follow its been continually upgrading and gradually mature,, and ultimately achieve the character and painting materials of The high degree of unity and perfect line. This is also my friends and colleagues are eagerly looking forward to. Continue its efforts to move on bar! We applaud you along the way, shouting!

January 2010 YE Qi Jia



## 编后感

编完这本小册子，颇有感慨。翻着一页页画幅，脑际却展现一幕幕相关的情景，奔来眼底、久久萦回。

十六岁那年有幸加入了当时的“容奇青年美术组”（即如今的“容桂画会”），从此开始了我业余从艺之路。这“美术组”象个温暖的大家庭，这里有许多良师益友，大家都互相关心，都很质朴不易，做事认真，待人友善。这“美术组”又象个学习气氛浓郁而又轻松活泼的大课堂，大家都勤奋执着，互相学习，互相帮助，工作（尽管是业余的）时可以严谨忘我到废寝忘餐的地步，但放松时亦可以“玩”到很“癫”。总之，不论是做学问还是处事做人，我都从这“课堂”里得到许多教益，也不论是我的本职或业余工作，都将永远从这里得到榜样与策励的力量。换句话说，我在这里学到的，不光是写在纸上的色彩，而更是写在人生的色彩。

编本小册子，明知微不足道，平凡渺小，然旨在回顾反思，更在乎让更多的良师益友批评指点，这于我就很有意义。也算是一次有意义的“小结”吧。

谭小结 2010.1

## From the Editor sense

End compiled this booklet, rather emotion. Turned over a page frame, mind as they show scenes related to the scene, linger a long time.

16 years old had the honor to join the "rongqi Young Artists Group" (that is, today's "Ronggui Painting Society"), was the beginning of my amateur way for art. This "Art Group" like a warm family, there are a number of mentors, we all care for each other, is not easy to do things seriously, and good heart. This "art team" like a full-bodied lively atmosphere and a large classroom, we all diligent perseverance, learning from each other and help each other, work (albeit amateur) can be critical of ecstasy to the point of exhausting all is forgotten, but the relaxation time can also "play" to the very "epilepsy." In short, whether it is scholarship, or doing things a man, I have from this "classroom" where are many lessons learned, and whether their own or of my amateur work, they

will never get from here an example with the policy put forth strength. In other words, I have learned here, not just the color on paper, but they are actually written in life colors.

Part of this booklet, knowing that small, ordinary small, ran to some reflection, but also care about more mentor criticism pointing, it makes sense to me to. Be regarded as a useful "summary".

Tan 2010.1



# 目录

## Catalog

林塘夏趣图 Lin Tong Summer Fun Map .....	08
霸王村 Overlord Village .....	09
农舍 Farmhouse .....	10
银花装点点天地生辉 Silver Flower install little brilliance .....	11
竹林点趣 Bamboo with Fun .....	12
闹市 Busy city .....	13
静听 Listening .....	14
竹家庄 Zhu Jia Zhuang .....	15
春闹奕林 Spring downtown .....	16
绿 Green .....	17
蜂园 Bee Garden .....	18
水乡铁骑 Water Village cavalry .....	19
暮春 Late Spring .....	20
水是故乡甜 Water from home is sweet .....	21
夏日 Summer .....	22
怀旧 Nostalgia .....	23
瓜园晨曲 Morning Song of Melons' garden .....	24
竹影 Shadow of bamboon .....	25
四季有鱼 Four Seasons fish .....	26
独居 Live alone .....	27
焦园一角 Garden's .....	28
老圃新声 An old gardener and new voice .....	29
根 Root .....	30
乡间小路 Countryside trails .....	31
水上人家 Boat dwellers .....	32
秋色 Autumn .....	33
微风 Breeze .....	34
清韵 Rhyme .....	34
四季图 Four Seasons Map .....	35
春意 Meaning of spring .....	35
火凤凰 Fire Phoenix .....	36
娇花吐艳 Flourishing flowers exhibiting beauty .....	36
扬正气，促和谐 Develop righteousness and promote harmony .....	37





林塘夏趣图

一九九九年春三月写于顺德 谭小松



林塘夏趣图 Lin Tong Summer Fun Map





霸王村 Overlord Village





农舍 Farmhouse





银花装点点天地生辉 Silver Flower install little brilliance





竹林点趣 Bamboo with Fun





闹市 Busy city





静听 Listening





竹家庄 Zhu Jia Zhuang